



Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
- української православної громади Люблина

Люблин

№ 4 (66)

Квітень 2008 р. Б.

www.ukrorth.lublin.harazd.net



**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади**

належить до Люблінського благочиння Люблінсько-Холмської єпархії
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**
Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський
Диригент парафіяльного хору: **Олексій Куций**
Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги
Люблінсько-Холмської єпархії в Любліні (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie
ul. Dolińskiego 1
20-127 Lublin

E-mail: ukrorth-lublin@wp.pl

Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

Хроніка нашого буття (64)

- 1 березня, у Вселенську батьківську суботу, Божественну Літургію в нашому парафіяльному храмі служили настоятель парафії о. прот. Мирослав Вишневський спільно з мешканцями Православному Дому Соціальної Допомоги в Любліні о. митр. прот. Володимиром Ходаком та о. Миколаєм Банковським. Після Літургії була совершена панахида.

- Цього ж дня увечері Вечірню совершив о. М. Ходак, а Літургію в Неділю про Страшний Суд служили всі священики нашої парафії. 2 березня наша громада відзначала також пам'ять Тараса Шевченка. Після Літургії відслужено на середині храму панахиду за його душу, а в прицерковній світлиці відбулося Шевченківське свято (детальніше – стор. 5-6).

- У суботу 8 березня Вечірню служив о. Мирослав. У Неділю Прощення (9 березня) Божественну Літургію совершав він же з о. Володимиром. Цього дня Церква вводить нас у період покаяння – відслужено Вечірню Великого Посту. Потім відбулася зустріч парафіян.

- У понеділок 10 березня почався благословенний час Великого Посту. Вірні парафії свт. Петра (Могили) досить численно зібралися цього дня у своєму парафіяльному храмі на Великому Повечір'ї з читанням першої частини Великого Канону свт. Андрія Критського, яке совершали всі священики нашої парафії.

- У чергові три дні – вівторок, середу та четвер – у нашому храмі також були відслужені Великі Повечір'я з читанням Канону. Богослужіння соверша-

ли о. настоятель спільно з о. Володимиром. Щодня у храмі збиралося біля двадцяти вірних. У четвер, після закінчення читання канону, настоятель парафії о. Мирослав звернувся до вірних із проповіддю, в якій підкреслив глибоке значення Канону свт. Андрія.

- Увечері у г'ятницю 14 березня вперше цього року в нашому парафіяльному храмі була відслужена Літургія Ранішосвячених Дарів. Великопісну вечірню службу з Причастям совершив настоятель парафії. Після Літургії відбулось благословення колива в честь св. Феодора Тирона. Вірні, куштуючи колива, зміцнили свої тілесні сили після першого тижня посту.

- У суботу 15 березня о. Мирослав відслужив Вечірню. 16 березня, у першу неділю Великого Посту, коли Церква святкує Торжество Православ'я, Божественну Літургію свт. Василія Великого служили всі священики нашої парафії. Після Літургії на середині храму був відслужений Молебень Неділі Православ'я. Отець Мирослав звернувся до вірних зі словом про значення цього дня в житті православного християнина. Після Літургії відбулася традиційна зустріч при чаю. Відбулася також зустріч осіб, зацікавлених створенням при парафії Українського недільного садочка.

- Цього ж дня увечері в кафедральній церкві була відслужена Вечірня та перша Пасія. Читання Євангелія совершав Високопреосвященніший архієпископ Авель у співслужінні кафедрального ду-

Українській Недільній Школі в Любліні - 5 років...

24 лютого відзначали ми 5-річчя існування в Любліні Української Недільної Школи. Школа діє при православній парафії свт. Петра (Могили), яка веде її спільно з Українським Товариством в Любліні. У школі наші наймолодші парафіяни навчаються не лише Закону Божого та української мови, але мають також театральні і художні заняття. Українська Недільна Школа, хоч невеличка, належить до найважливіших здобутків нашої спільноти.

Урочистості почалися Божественною Літургією у парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні, яку служили настоятель парафії **о. прот. Мирослав Вишневський** спільно з **о. митр. прот. Володимиром Ходаком**. Після Літургії відслужено молебень за учнів Української Недільної Школи та її всіх учителів.

Чергова частина святкувань відбулась у прицерковній світлиці. Всіх зібраних привітав церковний староста нашої парафії та голова Українського Товариства в Любліні **д-р Григорій Купріянович**. Нагадав він про початки школи в 2003 р., процес її розвитку, нагадав усіх учителів: Ярославу Шевчук, Андрія Артем'юка, Ліану Гурську, Марію

Артем'юк, Ірину Кметь, Марію Юрчишин, Наталію Русінович, Лесю Соболівську.

Важливим елементом відзначень була прем'єра фільму, який розповідав про 5 років існування Української Недільної Школи в Любліні. Фільм створила вчителька української мови – **Ярослава Шевчук**. Знайшлися у ньому фотографії з різних періодів існування Української Недільної Школи, а також відеозаписи. Фільм представляє не лише життя і розвиток Української Недільної Школи, але й життя цілої парафії чи навіть ширше – української православної громади. Більшість присутніх під час проєкції могли побачити себе у різні моменти нашого церковного і громадсь-

8 квітня 2008 р.

ювілей 50-річчя від дня народження відзначатиме
Його Високопреосвященство
Високопреосвященніший Амель,
Архієпископ Люблінський і Холмський.

Ваше Високопреосвященство, на наступні роки життя та архипастирського служіння бажаємо Вам духовних і тілесних сил, багатьох гарних ідей, сповнення всіх планів розвитку православного церковного життя на багатотраєдальній Холмсько-Підляській землі.

Іс полла еті Деспота!

Настоятель та Парафіяльна Рада
Православної Парафії
свт. Петра (Могили) в Любліні

ховенства: о. прот. Андрія Лося, о. Георгія Лукашевича та о. диякона Марка Ващука, а також молодого священика з Бончі о. Павла Янеля.

- У п'ятницю 21 березня о. настоятель совершив чергову Літургію Ранішосвячених Дарів.

- Суботню Вечірню 22 березня совершав також о. настоятель, а Божественну Літургію свт. Василія Великого в Другу Неділю Великого Посту служив

він же з о. Володимиром. Після Літургії відбулася зустріч при чаю.

- У недільний вечір вірні обох люблінських парафій зібралися ще на Вечірні та другій Пасії в кафедральній церкві. Вечірню совершив о. Г. Лукашевич. Читання Страсного Євангелія совершив люблінський благочинний о. прот. А. Лось у співслужінні о. Г. Лукашевича та о. П. Янеля. Хронікар

кого життя. Особливо захоплені були діти, які, звичайно, були у фільмі головними героями. Саме вони за цих 5 років найбільше змінилися і з посмішкою на лиці могли побачити себе ще раз у роки, коли все починалося. Цей фільм – це перша спроба показати життя української православної спільноти в Любліні з використанням мультимедійної техніки. Диски DVD з фільмом можна придбати у нашому храмі біля свічок.

Після фільму зі словом до присутніх звернувся настоятель парафії о. Мирослав, який вказав на значення цього ювілею. До слова запрошено також представника колишніх учителів – **д-ра Андрія Артем'юка**, першого вчителя Закону Божого у нашій школі, а сьогодні голову Союзу українців Підляшшя. Саме для того, щоб взяти участь у святкуваннях, прибув він цього дня до Люблина. Гість із Більська поділився спогадами про свої труди під час вчительської праці, привітав також тих, які зайнялися вчительською працею після нього. Зі словом виступила також Ярослава Шевчук, яка була першою вчителькою української мови і вчительює (з короткою перервою) по сьогоднішній день. Приємно було також почути слова дружини Генерального консула України в Любліні **Олександри Горбенко**, котра привітала зібраних із ювілеєм і побажала подальших успіхів. Подарувала також Українській Недільній Школі книжку про народний український стрій.

Наприкінці урочистості голос взяли о. настоятель та голова Українського ТОВА-

риства в Любліні, які подякували всім, хто доклав свою цеглинку до функціонування Української Недільної Школи: батькам, дітям і вчителям. Особливу подяку складено на руки особи, яка у функціонування школи вклала чи не найбільше зусиль – Я. Шевчук. Рішенням православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні та Українського Товариства в Любліні призначено її керівником Української Недільної Школи в Любліні.

Урочистості закінчилися спільними фотографіями. Після завершення офіційної частини відбулися запуски для дітей, адже був це ще час карнавалу. Відповідно до нагоди була також прибрана прицерковна світлиця.

В урочистостях брали участь учні, батьки та майже всі вчителі Української Недільної Школи: як колишні, так і теперішні, а також численні парафіяни і гості. Була також одна представниця дітей із кафедральної парафії Люблина – Анастасія Чапкович. Фільм, спогади, виставка спонукали зібраних до спогадів про початки школи і нашого громадського життя.

Під час урочистостей відкрилася також фотовиставка, присвячена функціонуванню Української Недільної Школи упродовж 5 років, автором якої є Я. Шевчук. Вдалось їй зібрати дуже цікаві знімки з життя школи, поміщені за хронологічним порядком. Окрім знімків, на виставці знайшлися також вирізки з преси, видруки з інтернету, присвячені поодиноким подіям, пов'язаним із життям Української Недільної Школи. Всі парафіяни і гості могли подивитися цю виставку на стінах по дорозі до храму. Про зацікавлення виставкою засвідчує факт, що багато парафіян і гостей з увагою оглядають цю виставку протягом чергових тижнів по дорозі на богослужіння.

Не можна переоцінити значення Української Недільної Школи для функціонування української православної громади Люблина. Стала вона невід'ємним елементом життя не лише дітей, але також досить численного гона батьків, вчителів, чи просто парафіян. Надіймося на подальші успіхи нашої школи і на наступні круглі ювілеї...

Андрій Скатеринчук

Ювілей 75-ліття

відзначає в день Світлої Пасхи,

27 квітня 2008 р.,

активний член української
православної громади Люблина

інж. **Іван Дацюк.**

*З цієї нагоди бажаємо Ювілареві
доброго здоров'я, щастя
та радості з доньок і внуків.*

Українська православна
громада Люблина
та вся родина

Пом'янули «незлим тихим словом»...

Щороку в місяці березні українці по всьому світу відзначають пам'ять духовного батька українського народу Тараса Шевченка. Традицією стало, що в ці березневі дні молитву за душу раба Божого Тараса возносять також в українській православній парафії свт. Петра (Могили) в Любліні. Цього року відзначення припали на неділю 2 березня.

Урочистості почались Панахидою за душу раба Божого Тараса, яку після Божественної Літургії у храмі української православної громади міста Люблина відслужили **о. митр. прот. Володимир Ходак** та **о. прот. Мирослав Вишневський**. Після служби вірні подались до парафіяльної світлиці, щоб взяти участь у святочній програмі.

Зібраних привітав голова Українського Товариства в Любліні **д-р Григорій Купріянович**, який нагадав про значення свята у духовному житті української громади. На початок зібрані вислухали цікаву і змістовну доповідь **д-ра Миколи Рошенка**, який розповів про найважливіші моменти з життя Шевченка.

Після лекції з гарною художньою програмою виступили учні Української неділь-

ної школи, що діє при нашій парафії: **Павлина Луцюк, Ольга і Катерина Купріянович** та **Матвій і Яків Марчуки**. Учні готували її під опікою своєї вчительки – **Ярослави Шевчук**. Діти в театралізованих сценках представили епізоди життя Тараса Шевченка та декламували його вірші.

Після художньої програми слово взяв Генеральний консул України в Любліні **Олександр Горбенко**, який нагадав про внесок Тараса Шевченка до української та світової культурної спадщини. Подарував також громаді гарне видання творів Тараса Шевченка. У цьогорічних шевченківських святкуваннях вперше взяв участь представник президента міста Люблина **Здзіслав Недбала**, який у своєму слові вказав на значення польсько-українських стосунків.

Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Любліні
запрошує на

парафіяльні говіння

Говіння відбудуться **5-6 квітня 2008 р.**

у парафіяльній церкві

Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні.

Програма говінь:

5 квітня, субота

17⁰⁰ Вечірня

під час Вечірні відбудеться Сповідь парафіян

6 квітня, Четверта Неділя

8³⁰ Сповідь парафіян

Великого Посту. Пам'ять
св. Івана Листвичника

9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Вел.
після Літургії зустріч про *Значення посту*
в житті православного християнина

Не могло бракувати віршів Шевченка у виконанні пані **Євгенії Зінчук**, яка щороку тішить шевченківською поезією наші вуха. Цього року мали ми також нагоду до особливої насолоди, оскільки твори Тараса Шевченка можна було почути у гарних музичних аранжуваннях двох студенток родом із Північного Підляшшя: **Єви Корицької** та **Ольги Рижик**.

На завершення до присутніх звернувся настоятель української православної парафії свт. Петра (Могили) о. прот. М. Вишневський, який нагадав про християнські основи творчості Тараса Шевченка. Згадав про бажання Шевченка бути пом'янутим «незлим тихим словом». На його думку, виконанням заповіту автора цих слів є саме молитва.

Цьогорічне Шевченківське свято традиційно організовано було спільно православною парафією свт. Петра (Могили) в Любліні та Українським Товариством в Любліні. Цього року відбулося воно за фінансової підтримки Міністра внутрішніх справ і адміністрації РП.

Шевченківські відзначення, які щороку відбуваються в Любліні у березневі дні, є невід'ємним елементом нашого українського буття. Це подія, яка допомагає у збереженні культурної та національної ідентичності також і нашої громади.

Лука Чижевський
Андрій Скатеринчук

У другий день Великодніх свят,
28 квітня 2008 р.,
ювілей 75-ліття від дня народження
вдзначає
вірний нашої парафії
Олександр Романюк.
*З нагоди цього знаменитого ювілею
бажаємо Вам
родинного щастя, успіхів та здоров'я*
Українська православна
громада Люблина

Поетичний куточок

Світлана Бакун

Хресту

хай вклониться уся земля

Хресту хай вклониться уся земля,
Як древу найстрашніших мук Господніх.
Всечесний Хрест Розп'ятого Христа,
Міцна опора й сила нам сьогодні.

Хресту хай вклониться уся земля,
На Ньому кров Предвічного Ісуса.
Він є знаменом вічного життя,
Від нього гине пагібна спокуса.

Хресту хай вклониться уся земля,
Ним православна віра утвердилась.
В достойній славі піднеслось життя,
Держава смерті міцно сколихнулась.

Хресту хай вклониться уся земля,
На нім збулось відкуплення й спасіння.
Наш захисник від ненависті, зла,
Надія й віра в наше воскресіння.

Хресту хай вклониться уся земля,
Від Нього світло істини сіяє.
Просвітлює наш розум, дух, серця
Та всі шляхи життя благословляє.

Хресту хай вклониться уся земля,
На Ньому всі Ісусові терпіння.
Це храмів Божих велич і краса,
Він гідний честі, слави, поклоніння.

Хресту хай вклониться уся земля,
Він як «наріжний камінь» сьогодні.
Ми всі несемо власного хреста
І Бог дає нам силу і натхнення.

Люблин, березень 2008 р.

Лазаргва субота

Тропар

Общеє воскресеніє
прежде Твоєя страстіи
увіряя,
із мертвих воздвигл еси
Лазаря, Христе Боже.
Тім же і ми, яко отроци,
побіди знаменіє носяще,
Тгбі Побідителю смерті
вопієм: осанна в вишніх,
благословен грядий
во імя Господне.

Загальне воскресіння
перед Твоїм стражданням
запевняючи,
з мертвих підніс еси
Лазаря, Христе Боже.
Тому і ми, як діти,
нгсучи знамена перемоги,
до Тебе Переможця смерті
взиваємо: осанна в небі,
благословен, хто йде
в ім'я Господне.

Кондак

Всіх радість, Христос,
істина, світ, живот
і міра воскресеніє,
сущим на землі явився
Своєю благодією,
і бисть образ воскресенія,
всім подая божественное
оставленіє.

Радість всіх Христос,
істина, світло, життя
і воскресіння світу,
Він сущим на землі явився
Своєю милістю,
і став образом воскресіння,
подаючи всім божественне
відпущення.

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «Православний Голос Люблина»
склала пані Анна Назарович (Торонто, Канада).

Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині - української православної громади Люблина
Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині: **о. прот. Мирослав Вишневський.**
Редактор бюлетеня: **Григорій Купріянович.**
При творенні часопису співпрацювали: Андрій Савенець (мовна редакція), Дмитро Шевчук (інтернет), Андрій Скатеринчук, Лука Чижевський.

Програма богослужінь
у православної парафії свт. Петра (Могили) в Люблині
для української православної громади
квітень 2008 р. Б.

- 4 квітня, п'ятниця
18⁰⁰ Літургія Ранішосвячених Дарів
- 5 квітня, субота
18⁰⁰ Вечірня
Парафіяльні говіння – під час Вечірні відбудеться Сповідь парафіян
- 6 квітня, Четверга Неділя Великого Посту. Пам'ять св. Івана Ліствичника
8³⁰ Парафіяльні говіння – перед Літургією відбудеться Сповідь парафіян
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого
після Літургії зустріч про Значення посту в житті православного християнина
18⁰⁰ Велика Вечірня з литією
- 7 квітня, понеділок. Благовіщення Пресвятої Богородиці
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Івана Золотоустого
- 9 квітня, середа
18⁰⁰ Утреня та Великий Канон св. Андрія Критського
- 11 квітня, п'ятниця
18⁰⁰ Літургія Ранішосвячених Дарів
- 12 квітня, субота
18⁰⁰ Вечірня
- 13 квітня, П'ята Неділя Великого Посту. Пам'ять св. Марії Єгипетської
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого
після Літургії зустріч при чаю
17⁰⁰ Вечірня та IV Пасія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 18 квітня, п'ятниця
9⁰⁰ Літургія Ранішосвячених Дарів
- 19 квітня, Лазарева Субота. Воскресіння прав. Лазаря
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Івана Золотоустого
18⁰⁰ Велика Вечірня з литією та Посвячення верб
- 20 квітня, Вербна Неділя. Вхід Господній в Єрусалим
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Івана Золотоустого та Посвячення верб
після Літургії зустріч при чаю
17⁰⁰ Таїнство Єлеосвячення (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 24 квітня, Страсний Четвер. Спомин Тайної Вечері
9⁰⁰ Божественна Літургія свт. Василя Великого
17⁰⁰ Утреня Страсної П'ятниці. Читання 12-ти Євангелій (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 25 квітня, Страсна П'ятниця
16⁰⁰ Вечірня з Виносом Плащаниці (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 26 квітня, Страсна Субота
6⁰⁰ Утреня та Божественна Літургія свт. Василя Великого (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
15⁰⁰ Посвячення пасхальних страв
23³⁰ Пасхальна Полуношниця (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
- 27 квітня, ПАСХА ХРИСТОВА. ВЕЛИКДЕНЬ. ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЄ
0⁰⁰ Хресний хід. Пасхальна Заутреня. Божественна Літургія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)
15⁰⁰ Пасхальна Вечірня
- 28 квітня, Пасхальний Понеділок
9⁰⁰ Божественна Літургія